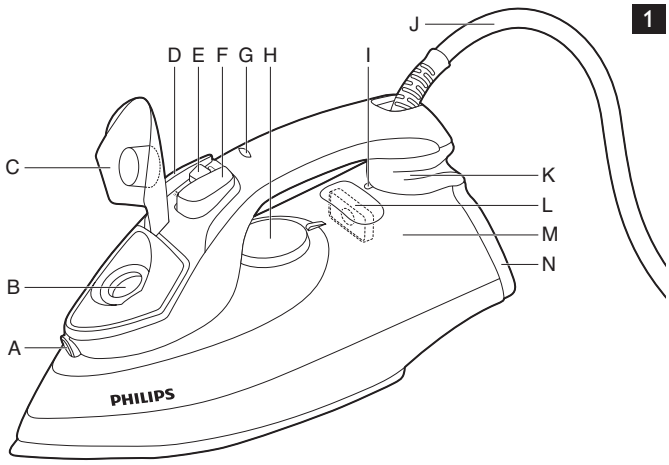
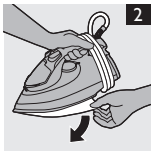
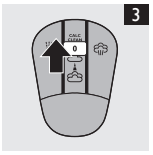
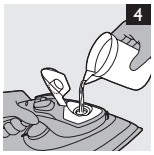
GC3600serie

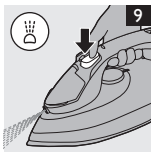
Downloaded from www.vandenborre.be

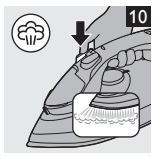


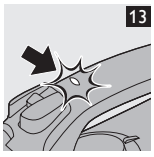


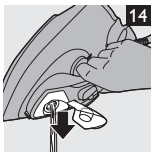












PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This user manual contains information about the surprising features of this iron and some tips to make ironing easier and more enjoyable.
This iron is equipped with a special sensor-controlled handle and automatic **energy-saving technology**.
While you iron, the sensor in the handle ensures that the iron produces the optimal amount of steam. As 90% of the energy consumption of an iron is used to create steam, energy consumption is optimised by optimising the steam output. When you intuitively put more force on the handle to remove stubborn creases, the iron automatically produces more steam.
When you do not press the handle, when you lift the iron and when the iron is standing on its heel or on its soleplate without any movement, the automatic energy-saving technology limits the steam output to reduce energy consumption.
We hope you enjoy using this iron.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Do not use the appliance if the flexible rubber handle parts show visible damage.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

A Spray nozzle
B Filling opening
C Cap of filling opening
D Steam boost button ( )
E Steam control
- CALC CLEAN = Calc-Clean function
- 0 = no steam
- = minimum steam
- = maximum steam

F Spray button ( )
G Red auto-off light (GC3660 only)
H Temperature dial
I Temperature light
J Mains cord
K Flexible rubber handle part
L Anti-Calc tablet
M Water tank
N Heel
Not shown: filling cup

Before first use

1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate (Fig. 2).

Preparing for use

Filling the water tank

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

1 Make sure the appliance is unplugged.
2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).
3 Open the cap of the filling opening.
4 Use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum level. Tilt the iron backwards to check if the water level has reached the MAX indication (Fig. 4).

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

5 Close the cap of the filling opening ('click').

Setting the temperature

Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost
Linen	MAX		Yes
Cotton	●●●		Yes
Wool	●●		N.A.
Silk	●	0	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.

Check the laundry care label for the required ironing temperature.
If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibers.

1 Put the iron on its heel.
2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 5).

See table 'Temperature and steam settings'.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
◗ The temperature light goes on (Fig. 6).
4 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Sensor-controlled handle with energy-saving technology

- While you iron, the sensor in the handle ensures that the iron produces the optimal amount of steam. As 90% of the energy consumption of an iron is used to create steam, energy consumption is optimised by optimising the steam output. When you intuitively put more force on the handle to remove stubborn creases, the iron automatically produces more steam.
- When you do not press the handle, when you lift the iron and when the iron is standing on its heel or on its soleplate without any movement, the automatic energy-saving technology limits the steam output to reduce energy consumption (Fig. 7).

Steam ironing

1 Make sure that there is enough water in the water tank.
2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings').

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting is suitable for the set ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings') (Fig. 8).

Note: The iron is ready for steam ironing as soon as it has reached the set ironing temperature.

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features', section 'Drip stop').

Ironing without steam

1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).

2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings').

Features

Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 9).

Steam boost

A powerful steam boost helps to remove very stubborn creases.
The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 10).

Concentrated steam boost from the special Steam Tip (GC3640/ GC3660 only)

The concentrated steam boost from the long vents in the Steam Tip enhances the distribution of steam into every part of your garment. The concentrated steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

1 Hold the iron in vertical position and press and release the steam boost button (Fig. 12).

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

◗ The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 13).

To let the iron heat up again:

1 Pick up the iron or move it slightly
◗ The red auto-off light goes out.
◗ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.

2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to position 0, remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it (Fig. 14).

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced (Fig. 15).
2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Set the steam control to position 0 and remove the mains plug from the wall socket.

2 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents in the water tank.

3 Set the temperature dial to MAX.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.

5 Unplug the iron when the temperature light goes out.

6 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the CALC CLEAN position and hold it. Gently shake the iron to and fro (Fig. 16).
◗ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.

7 Release the steam control as soon as all the water in the tank has been used up.

8 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Set the steam control to position 0, remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 17).

3 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 18).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate stays cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank).
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to ☁ or ☁ (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings').

Downloaded from www.vanuenborre.be

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
The steam boost function does not work properly.	You used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again..
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX
	You have set a too low temperature for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Store the iron on its heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light goes out.

Downloaded from www.vandenborre.be

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.
Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu den innovativen Funktionen dieses Bügeleisens und einige Tipps, die das Bügeln einfacher und angenehmer machen.
Dieses Bügeleisen ist mit einem sensorgesteuerten Spezialgriff und automatischer **Energiespartechnologie** ausgestattet.
Während des Bügelns sorgt der Sensor im Griff dafür, dass das Bügeleisen die optimale Menge an Dampf produziert. Da 90 % des Energieverbrauchs eines Bügeleisens für die Produktion von Dampf verwendet wird, kann die Optimierung der Dampfproduktion den Energieverbrauch reduzieren. Wenn Sie intuitiv mehr Druck auf den Griff ausüben, um hartnäckige Falten zu entfernen, produziert das Bügeleisen automatisch mehr Dampf.
Wenn Sie den Griff nicht drücken, wenn Sie das Bügeleisen anheben, es senkrecht oder auf der Bügelsohle abstellen und nicht bewegen, wird die Dampfproduktion automatisch reduziert und der Energieverbrauch verringert.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Bügeleisen.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die flexiblen Griffteile aus Gummi Beschädigungen aufweisen.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie den Dampfregler auf "0", stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen bzw. leeren oder den Raum - auch nur für kurze Zeit - verlassen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A Spraydüse
B Einfüllöffnung
C Verschlusskappe der Einfüllöffnung
D Dampfstoß-Taste ( )
E Dampfregler
- CALC CLEAN = Calc-Clean-Funktion
- 0 = kein Dampf
- = wenig Dampf
- = starker Dampf

F Sprühtaste ( )
G Rote Kontrollanzeige der Abschaltautomatik (nur GC3660)
H Temperaturregler
I Temperaturanzeige
J Netzkabel
K Flexibles Griffteil aus Gummi
L Anti-Kalk-Tablette
M Wasserbehälter
N Rückkante
Ohne Abbildung: Einfüllbecher

Downloaded from www.vandenborre.be

Vor dem ersten Gebrauch

1 Entfernen Sie Aufkleber, Schutzfolie bzw. Plastikabdeckung von der Bügelsohle (Abb. 2).

Für den Gebrauch vorbereiten.

Den Wasserbehälter füllen

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 3).

3 Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.

4 Füllen Sie den Wasserbehälter mit dem Einfüllbecher bis zum maximalen Füllstand mit Leitungswasser. Halten Sie das Bügeleisen schräg, um zu überprüfen, ob der Behälter bis zur Markierung MAX gefüllt ist (Abb. 4).

Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

5 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet.

Die Temperatur einstellen

Temperatur- und Dampfeinstellungen

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß
LEINEN	MAX		Ja
Baumwolle	●●●		Ja
Wolle	●●		k.A.
Seide	●	0	k.A.
Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)	●	0	k.A.

Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur. Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist. Bügeln Sie Seide, Wolle und Synthetikfasern von links, damit keine glänzenden Stellen entstehen. Verwenden Sie nicht die Sprühfunktion, um Flecken zu vermeiden. Beginnen Sie stets mit den Textilien, welche die niedrigste Bügeltemperatur erfordern, z. B. mit Kunstfasern.

1 Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht.

2 Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein (Abb. 5).

Siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen".

3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
◗ Die Temperaturanzeige leuchtet auf (Abb. 6).

4 Wenn die Temperaturanzeige erlischt, empfiehlt es sich, noch kurze Zeit zu warten, bevor mit dem Bügeln begonnen wird.

Hinweis: Die Temperaturanzeige leuchtet während des Bügelns gelegentlich auf.

Das Gerät benutzen

Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.

Sensorgesteuerter Griff mit Energiespartechnologie

- Während des Bügelns sorgt der Sensor im Griff dafür, dass das Bügeleisen die optimale Menge an Dampf produziert. Da 90 % des Energieverbrauchs eines Bügeleisens für die Produktion von Dampf verwendet wird, kann die Optimierung der Dampfproduktion den Energieverbrauch reduzieren. Wenn Sie intuitiv mehr Druck auf den Griff ausüben, um hartnäckige Falten zu entfernen, produziert das Bügeleisen automatisch mehr Dampf.

- Wenn Sie den Griff nicht drücken, wenn Sie das Bügeleisen anheben, es senkrecht oder auf der Bügelsohle abstellen und nicht bewegen, wird die Dampfproduktion automatisch reduziert und der Energieverbrauch verringert (Abb. 7).

Dampfbügeln

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

2 Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen").

3 Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung zur gewählten Bügeltemperatur passt (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen") (Abb. 8).

Hinweis: Das Bügeleisen ist zum Dampfbügeln bereit, sobald es die eingestellte Bügeltemperatur erreicht hat.

Hinweis: Ist die eingestellte Bügeltemperatur zu niedrig (MIN bis ●●), treten unter Umständen Wassertropfen aus der Bügelsohle aus (siehe Kapitel "Produktmerkmale", Abschnitt "Tropf-Stopp").

Trockenbügeln

1 Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 3).

2 Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen").

Produktmerkmale

Sprühfunktion

Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

2 Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzufeuchten (Abb. 9).

Dampfstoß

Mit einem starken Dampfstoß lassen sich sehr hartnäckige Falten ganz einfach entfernen. Die Dampfstoß-Funktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX genutzt werden.

1 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 10).

Gezielter Dampfstoß durch die spezielle Dampfspitze (nur GC3640/ GC3660)

Durch den gezielten Dampfstoß aus den verlängerten Austrittsdüsen der Dampfspitze wird der Dampf besser im ganzen Kleidungsstück verteilt. Die gezielte Dampfstoß-Funktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX genutzt werden.

1 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 11).

Vertikaler Dampfstoß

Die Dampfstoß-Funktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhänge usw.

1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 12).

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

Automatische Endabschaltung (nur bestimmte Typen)

Die Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

◗ Die rote Kontrollanzeige für die Abschaltautomatik blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat (Abb. 13).

So heizt sich das Bügeleisen wieder auf:

1 Heben Sie das Bügeleisen an, und bewegen Sie es leicht.

◗ Die rote Anzeige (AUTO/OFF) erlischt.

◗ Wenn die Temperatur der Bügelsohle unter die eingestellte Bügeltemperatur abgesunken ist, leuchtet die Temperaturanzeige auf.

2 Wenn die gelbe Kontrollanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens aufleuchtet, warten Sie, bis sie wieder erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Hinweis: Wenn die Temperaturanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht aufleuchtet, hat die Bügelsohle noch die erforderliche Temperatur, und das Bügeleisen ist einsatzbereit.

Reinigung und Wartung

Reinigung

1 Stellen Sie den Dampfregler auf "0", trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

2 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

3 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.

4 Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend (Abb. 14).

Double Active-Kalksystem

Das Double Active-Kalksystem besteht aus einer Anti-Kalk-Tablette im Wasserbehälter in Kombination mit der Calc-Clean-Funktion.

1 Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Diese Tablette ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgetauscht werden (Abb. 15).

2 Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel aus dem Bügeleisen entfernt werden.

Calc-Clean-Funktion

Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

1 Setzen Sie den Dampfregler auf Position "0", und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

3 Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX.

4 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

5 Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.

6 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Schieben Sie den Dampfregler auf die CALC-CLEAN-Position, und halten Sie ihn dort. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her (Abb. 16).

◗ Es treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgespült.

7 Lassen Sie den Dampfregler los, sobald der Wasserbehälter vollständig leer ist.

8 Wiederholen Sie das Entkalken, wenn sich noch Kalkablagerungen im Bügeleisen befinden.

Nach dem Entkalken

1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, lassen Sie das Bügeleisen aufheizen und die Bügelsohle trocknen.

2 Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.

3 Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.

4 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

Aufbewahrung

1 Stellen Sie den Dampfregler auf "0", trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

2 Legen Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung (Abb. 17).

3 Bewahren Sie das Gerät aufrecht gestellt an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 18).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Downloaded from www.vandendorre.be

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Netzstecker ist mit der Steckdose verbunden, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Den Wasserbehälter füllen").
	Der Dampfregler steht auf Position "0".	Stellen Sie den Dampfregler auf ☁ oder ☁ (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen").
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug bzw. die Tropf-Stopp-Funktion wurde aktiviert.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Die Dampfstoß-Funktion funktioniert nicht einwandfrei.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagerecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für die Dampfstoß-Funktion geeignet ist (●●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion verwenden.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Gewebe.	Sie haben die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
	Sie haben einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.
	Sie haben die Dampfstoß-Funktion bei einer Temperatureinstellung unter ●●● verwendet.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Einstellung zwischen ●●● und MAX.
	Sie haben eine für das Dampfbügeln zu niedrige Temperatur eingestellt.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Wasser tropft von der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde.	Sie haben das Bügeleisen waagerecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Entleeren Sie den Wasserbehälter, bevor Sie das Bügeleisen wegstellen. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.	Verwenden Sie einmal oder mehrmals die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Calc-Clean-Funktion").
Die rote Kontrollanzeige der Abschaltautomatik blinkt (nur bestimmte Gerätetypen).	Die automatische Endabschaltung hat das Bügeleisen ausgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale").	Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her, um die Abschaltfunktion zu deaktivieren. Die rote Kontrollanzeige erlischt.

www.vanden

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Ce mode d'emploi contient des informations concernant les étonnantes fonctionnalités de ce fer, ainsi que des conseils de repassage.
Ce fer est doté d'une poignée à capteur spéciale et d'une **technologie d'économie d'énergie** automatique.
Lors du repassage, le capteur de la poignée garantit que le fer produit la quantité optimale de vapeur. Étant donné que 90 % de la consommation d'énergie d'un fer est utilisée pour créer de la vapeur, l'optimisation du débit de vapeur permet d'optimiser la consommation d'énergie. Lorsque vous appuyez instinctivement avec plus de force sur la poignée pour enlever les faux plis les plus tenaces, le fer produit automatiquement davantage de vapeur.
Lorsque vous n'appuyez pas sur la poignée, que vous soulevez le fer et que le fer reste sur son talon ou sa semelle sans bouger, la technologie d'économie d'énergie automatique limite le débit de vapeur afin de réduire la consommation d'énergie.
Nous espérons que votre fer vous donnera entière satisfaction !

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- N'utilisez pas l'appareil si les parties souples en caoutchouc de la poignée sont endommagées.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Description générale (fig. 1)

A Spray
B Orifice de remplissage
C Bouchon de l'orifice de remplissage
D Bouton Effet pressing ( )
E Commande de vapeur
- CALC CLEAN = fonction anticalcaire
- 0 = pas de vapeur
- = vapeur minimale
- = vapeur maximale

F Bouton spray ( )
G Voyant d'arrêt automatique rouge (GC3660 uniquement)
H Thermostat
I Voyant de température
J Cordon d'alimentation
K Partie souple en caoutchouc de la poignée
L Tablette anti-calcaire
M Réservoir d'eau
N Talon
Non illustré : godet de remplissage

Downloaded from www.vandenborre.be

Avant la première utilisation

1 Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle (fig. 2).

Avant l'utilisation

Remplissage du réservoir

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.

2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 3).

3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.

4 Utilisez le godet de remplissage pour remplir le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal. Inclinez le fer en arrière pour vérifier si le niveau d'eau a atteint l'indication MAX (fig. 4).

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

5 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic).

Réglage de la température

Réglages de la température et de la vapeur

Type de tissu	Réglage de température	Réglage de vapeur	Effet pressing puissant
Lin	MAX		Oui
Coton	●●●		Oui
Laine	●●		S.O.
Soie	●	0	S.O.
Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)	●	0	S.O.

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée.
Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer.
Évitez d'utiliser la fonction Spray pour ne pas faire de taches.
Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

1 Posez le fer à repasser sur son talon.

2 Réglez la température de repassage recommandée en tournant le thermostat sur la position adéquate (fig. 5).

Voir le tableau « Réglages de la température et de la vapeur ».

3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
◗ Le voyant de température s'allume (fig. 6).

4 Une fois le voyant de température éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Remarque : Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Poignée à capteur avec technologie d'économie d'énergie

- Lors du repassage, le capteur de la poignée garantit que le fer produit la quantité optimale de vapeur. Étant donné que 90 % de la consommation d'énergie d'un fer est utilisée pour créer de la vapeur, l'optimisation du débit de vapeur permet d'optimiser la consommation d'énergie. Lorsque vous appuyez instinctivement avec plus de force sur la poignée pour enlever les faux plis les plus tenaces, le fer produit automatiquement davantage de vapeur.
- Lorsque vous n'appuyez pas sur la poignée, que vous soulevez le fer et que le fer reste sur son talon ou sa semelle sans bouger, la technologie d'économie

d'énergie automatique limite le débit de vapeur afin de réduire la consommation d'énergie (fig. 7).

Repassage à la vapeur

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant l'utilisation », tableau « Réglages de la température et de la vapeur »).

3 Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est adapté à la température de repassage choisie (voir le chapitre « Avant l'utilisation », tableau « Réglages de la température et de la vapeur ») (fig. 8).

Remarque : Le fer est prêt à être utilisé pour le repassage à la vapeur dès lors qu'il a atteint la température de repassage sélectionnée.

Remarque : Si la température de repassage sélectionnée est trop basse (MIN à ●●), de l'eau peut s'écouler de la semelle (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Système anti-goutte »).

Repassage sans vapeur

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 3).

2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant l'utilisation », tableau « Réglages de la température et de la vapeur »).

Caractéristiques

Fonction Spray

Vous pouvez utiliser la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 9).

Effet pressing puissant

Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.
La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 10).

Jet de vapeur concentrée dégagé par la pointe effilée à vapeur additionnelle (GC3640/GC3660 uniquement)

Le jet de vapeur concentrée dégagé par les longs évents de la pointe effilée à vapeur additionnelle améliore la distribution de la vapeur : vous pouvez ainsi atteindre les moindres recoins de vos vêtements. La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 11).

Jet de vapeur vertical puissant

Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale. Cela peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements sur cintre, des rideaux, etc.

1 Tenez le fer en position verticale et appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 12).

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Système anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.

◗ Le voyant d'arrêt automatique rouge clignote pour indiquer que le fer a été éteint par la fonction d'arrêt automatique (fig. 13).

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

1 Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.

◗ Le voyant d'arrêt automatique rouge s'éteint.

◗ Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant de température s'allume.

2 Si le voyant de température s'allume lorsque vous reprenez le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

Remarque : S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir le fer à repasser.

2 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

3 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.

4 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé (fig. 14).

Système anticalcaire double action

Ce système est constitué d'une tablette anticalcaire située dans le réservoir et de la fonction anticalcaire.

1 La tablette anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les évents à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée (fig. 15).

2 La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire.

Fonction anticalcaire

Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 et retirez la fiche de la prise murale.

2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

3 Réglez le thermostat sur la position MAX.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.

5 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.

6 Tenez le fer au-dessus de l'évier. Maintenez la commande de vapeur sur la position CALC CLEAN, et secouez légèrement le fer (fig. 16).

◗ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.

7 Relâchez la commande de vapeur lorsque le réservoir est vide.

8 Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après le traitement anticalcaire

1 Rebranchez l'appareil sur la prise secteur et laissez le fer chauffer afin de sécher la semelle.

2 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.

3 Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.

4 Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

Rangement

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir le fer à repasser.

2 Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 17).

3 Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 18).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle reste froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau »).
	La commande de vapeur est réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur ☁ ou ☁ (voir le chapitre « Avant l'utilisation », section « Réglages de la température et de la vapeur »).
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction anti-goutte a été activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
La fonction Effet pressing ne fonctionne pas correctement.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage adaptée à la fonction Effet pressing (●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant d'utiliser la fonction Effet pressing.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.	Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.
	Vous avez choisi une température trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de repassage adaptée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau avant de ranger le fer. Rangez le fer en l'ayant préalablement posé sur son talon.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) une ou plusieurs fois (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », section « Fonction Calc-Clean (anticalcaire) »).
Le voyant d'arrêt automatique rouge clignote (certains modèles uniquement).	La fonction d'arrêt automatique a éteint l'appareil (voir le chapitre « Caractéristiques »).	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le voyant d'arrêt automatique rouge s'éteint.

Downloaded from www.vandenborre.be

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.
Questo manuale dell'utente contiene informazioni sulle incredibili funzionalità di questo ferro da stiro e alcuni suggerimenti per rendere la stiratura più facile e più divertente.
Questo ferro da stiro è dotato di un'impugnatura speciale con sensore integrato e di **tecnologia a risparmio energetico automatica**.
Durante la stiratura il sensore all'interno dell'impugnatura fa in modo che venga prodotta la quantità di vapore ottimale. Poiché il 90% dell'energia di un ferro da stiro viene impiegata per la creazione del vapore, il consumo viene ottimizzato regolando l'erogazione del vapore stesso. Quando esercitate una forza superiore sull'impugnatura per la rimozione delle pieghe più ostinate, il ferro da stiro produce automaticamente più vapore.
Quando non premete l'impugnatura, alzate il ferro o quest'ultimo si trova in posizione verticale o in posizione orizzontale senza spostarsi, la tecnologia a risparmio energetico automatica limita l'erogazione di vapore per ridurre il consumo energetico.
Ci auguriamo che l'utilizzo del ferro da stiro sia di vostro gradimento.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- Non utilizzate l'apparecchio se l'impugnatura flessibile in gomma presenta dei danni.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Descrizione generale (fig. 1)

A Ugello spray
B Foro di riempimento
C Tappo del foro di riempimento
D Tasto colpo di vapore ( )
E Regolatore di vapore
- CALC CLEAN = funzione Calc-Clean
- 0 = niente vapore
- = vapore minimo
- = vapore massimo

F Pulsante spray ( )
G Spia di spegnimento automatico rossa (solo GC3660)
H Termostato
I Spia della temperatura
J Cavo di alimentazione
K Parte flessibile in gomma dell'impugnatura
L Pastiglia anticalcare
M Serbatoio d'acqua
N Appoggio
Non illustrato: misurino di riempimento

Primo utilizzo

1 Rimuovete gli eventuali adesivi o la pellicola di protezione dalla piastra (fig. 2).

Predisposizione dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua

non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.

2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 3).

3 Aprite il tappo del foro di riempimento.

4 Utilizzate il misurino di riempimento per riempire il serbatoio fino al livello massimo. Inclinate il ferro all'indietro per controllare che il livello dell'acqua arrivi al segno MAX (fig. 4).
Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

5 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione.

Impostazione della temperatura

Impostazioni della temperatura e del vapore

Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore	Colpo di vapore
Lino	MAX		Sì
Cotone	●●●		Sì
Lana	●●		N.D.
Seta	●	0	N.D.
Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)	●	0	N.D.

Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta.
Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
Seta, lana e tessuti sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.
Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.

1 Ponete il ferro in posizione verticale.

2 Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione appropriata (fig. 5).
Vedere la tabella "Impostazioni della temperatura e del vapore".

3 Inserite la spina in una presa di messa a terra.
◗ La spia della temperatura si illumina (fig. 6).

4 Quando la spia della temperatura si spegne, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Nota Durante la stiratura, la spia della temperatura si accende regolarmente.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Nota La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di vapore; tuttavia scompare dopo poco tempo.

Impugnatura dotata di sensore integrato e tecnologia a risparmio energetico

- Durante la stiratura il sensore all'interno dell'impugnatura fa in modo che venga prodotta la quantità di vapore ottimale. Poiché il 90% dell'energia di un ferro da stiro viene impiegata per la creazione del vapore, il consumo viene ottimizzato regolando l'erogazione del vapore stesso. Quando esercitate una forza superiore sull'impugnatura per la rimozione delle pieghe più ostinate, il ferro da stiro produce automaticamente più vapore.
- Quando non premete l'impugnatura, alzate il ferro o quest'ultimo si trova in posizione verticale o in posizione orizzontale senza spostarsi, la tecnologia a risparmio energetico automatica limita l'erogazione di vapore per ridurre il consumo energetico (fig. 7).

Downloaded from www.vandenborre.be

Stiratura a vapore

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Impostate la temperatura di stiratura consigliata (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", tabella delle "Impostazioni della temperatura e del vapore").

3 Impostate il giusto livello di vapore. Verificate che l'impostazione del vapore sia adeguata alla temperatura di stiratura impostata (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", tabella delle "Impostazioni della temperatura e del vapore") (fig. 8).

Nota Il ferro è ora pronto per la stiratura a vapore non appena viene raggiunta la temperatura impostata.

Nota Se la temperatura selezionata è troppo bassa (da MIN a ●●), l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra (vedere il capitolo "Caratteristiche", sezione "Sistema antigoccia").

Stiratura senza vapore

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 3).

2 Impostate la temperatura di stiratura consigliata (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", tabella delle "Impostazioni della temperatura e del vapore").

Caratteristiche

Funzione spray

È possibile utilizzare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 9).

Colpo di vapore

Un potente colpo di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate.
Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.

1 Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 10).

Funzione colpo di vapore concentrato sull'estremità della piastra (solo GC3640/GC3660).

Il colpo di vapore concentrato dai fori situati nella punta della piastra consente una distribuzione del vapore omogenea su tutto l'indumento stirato. Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.

1 Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 11).

Funzione vapore verticale

Il colpo di vapore può essere utilizzato anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc.

1 Tenete il ferro in posizione verticale, quindi premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 12).

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Sistema antigoccia

Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

Funzione di spegnimento automatico (solo per modelli specifici)

La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

◗ La spia rossa dello spegnimento automatico lampeggia per indicare che il ferro è stato spento dalla relativa funzione (fig. 13).

Per riaccendere il ferro:

1 Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
◗ La spia rossa dello spegnimento automatico si spegne.
◗ Se la temperatura della piastra è scesa sotto la temperatura impostata per il ferro, si accende la spia della temperatura.

2 Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.

Nota Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura e che quindi il ferro è pronto per l'uso.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

1 Impostate il regolatore di vapore su 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

2 Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

3 Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.

4 Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua (fig. 14).

Doppio sistema anticalcare

Il doppio sistema anticalcare è composto da una pastiglia anticalcare posta all'interno del serbatoio dell'acqua e dalla funzione Calc-Clean.

1 Le pastiglie anticalcare evitano che il calcare si depositi nei fori. Le pastiglie sono costantemente attive e non devono essere sostituite (fig. 15).
2 La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

Funzione Calc-Clean

Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

1 Impostate il regolatore di vapore su 0 e rimuovete la spina dalla presa a muro.

2 Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.

Non aggiungete aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

3 Impostate il termostato su MAX.

4 Inserite la spina in una presa di messa a terra.

5 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.

6 Con il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il regolatore di vapore in posizione CALC CLEAN e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro (fig. 16).
◗ In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.

7 Rilasciate il regolatore di vapore non appena il serbatoio dell'acqua si svuota.

8 Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

Al termine della procedura Calc-Clean

1 Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.

2 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.

3 Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.

4 Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Conservazione

1 Impostate il regolatore di vapore su 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

2 Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto (fig. 17).

3 Riponete il ferro in posizione verticale, in un ambiente sicuro e asciutto.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 18).

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione 0.	Selezionate il regolatore di vapore su ☁ o ☁☁ (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", tabella delle "Impostazioni della temperatura e del vapore").
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
La funzione colpo di vapore non funziona correttamente.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.
	Avete usato la funzione colpo di vapore con una impostazione della temperatura inferiore a ●●●.	Impostate il termostato su una temperatura compresa fra ●●● e MAX
	È stata impostata una temperatura troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua, prima di riporre il ferro in posizione verticale.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia di spegnimento automatico rossa lampeggia (solo modelli specifici).	Il ferro si è spento a causa della funzione di spegnimento automatico (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia rossa dello spegnimento automatico si spegnerà.

Downloaded from www.vandenborre.be